



FONDATION TUNISIE
POUR LE DÉVELOPPEMENT

جمعية منتدى قرطاج بالاشتراك مع المنظمة العربية للتربية، والثقافة والعلوم
تنظم

المؤتمر الدولي اللسان العربيّ وحوارية الجوار اللغوي

أيام السابع، الثامن و التاسع من ديسمبر 2023



بدعم من مؤسسة تونس للتنمية و جامعة تونس و مركز الدراسات والبحوث الاقتصادية والاجتماعية

برنامج المؤتمر الدولي

اللسان العربي وحوارية الجوار اللغوي

برنامج اليوم الأول: يوم الخميس 7 ديسمبر 2023، في مقر الألكسو (ALECSO)

- استقبال المشاركين وتسجيلهم (9h) (س9)
- الجلسة الافتتاحية، يديرها السيد حسان المناعي، رئيس جمعية منتدى قرطاج
كلمة السيد محمد ولد أعر، المدير العام للمنظمة العربية للتربية، والثقافة والعلوم
كلمة السيد بدرالدين والي، رئيس مؤسسة تونس للتنمية
كلمة السيد محمد علي بوغديري، وزير التربية
كلمة السيدة حياة قشاط القرمازي، وزيرة الشؤون الثقافية
كلمة السيد حبيب سيدهم، رئيس جامعة تونس
- الحصة الأولى (10-11h) (س10-س11 و15)
المحور: العربية تاريخا ومصيرا، يديرها السيد رامي إسكندر، مدير إدارة التربية بالألكسو

ملاحظة: الوقت المخصص لكل مداخلة 15 دقيقة

10h15-10h (س10-س10 و15)	اللغة العربية بين عوامل الانتشار ومخاطر الانحدار	السيد عبد الحميد مذكور أمين عام المجامع العلمية واللغوية الرسمية بالبلدان العربية/مصر
10h30-10h15 (س10 و15-س10 و30)	اللغة العربية في عصر النهضة، دور المسيحيين العرب في تعهد العربية في القرن التاسع عشر	السيد محمد الخراط، جامعة صفاقس
10h45-10h30 (س10 و30-س10 و45)	حاضرُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بَيْنَ ذَوَيْهَا: صِرَاعُ الْإِنْتِمَاءِ وَالْإِغْتِرَابِ (قراءةٌ مِنْ مَنْظُورِ اجْتِمَاعِي تَرْبُوي)	السيد عبد القادر طالب جامعة أمحمد بوقرة بومرداس، الجزائر
11h-10h45 (س10 و45-س11)	اللسان العربي بين التوقيف والتحديث/ قراءة في واقع اللغة العربية وآليات تنميتها و تطويرها	السيد لطفي دبيش، جامعة تونس
11h15-11h (س11-س11 و15)	اللغة العربية في جنوب الصحراء الكبرى: عوامل الانحسار وأفاق الانتشار	السيد محمد شقرون، جامعة تونس

• استراحة (11h15) (س11 و15)

• الحصة الثانية (11h30-12h15) (س11 و30-س12 و15)

المحور: العربية وتحديات التقدم المعرفي والعلمي والتقني، يديرها السيد خالد ميلاد

ملاحظة: الوقت المخصص لكل مداخلة 15 دقيقة

11h45-11h30 (س11 و30-س11 و45)	اللغة العربية في الكتابة العلمية	السيد مختار كريم، جامعة تونس
12h-11h45 (س11 و45-س12)	العلوم العربية/العلوم بالعربية: محاولة في فهم الراهن واستشراف المآلات	السيد يوسف بن عثمان مدير عام مركز الدراسات والأبحاث الاقتصادية والاجتماعية
12h15-12h (س12-س12 و15)	الهرمينوطيقا وتجديد الفهم الديني لغويا، قراءة في نموذج من تأويلية القرآنيين الجدد	السيدة إيمان مخينيني، جامعة سوسة



FONDATION TUNISIE
POUR LE DÉVELOPPEMENT

برنامج المؤتمر الدولي

اللسان العربي وحوارية الجوار اللغوي

برنامج اليوم الأول: يوم الخميس 7 ديسمبر 2023، في مقر الألكسو (ALECSO)

- نقاش عام (12h15) (س12 و15)
 - الفطور: الساعة الواحدة ظهرا (13h) (س13)
 - الحصة الثالثة (14h30-15h15) (س14 و30-س15 و15)
- المحور: العربية اليوم، يديرها السيد جميل شاكر

ملاحظة: الوقت المخصص لكل مداخلة 15 دقيقة

14h45-14h30 (س14 و30-س14 و45)	مجهودات الألكسو في مجال دعم اللسان العربي	السيد هاشمي العرضاوي (الألكسو)
15h-14h45 (س14 و45-س15)	L'éducation multilingue, une nécessité pour transformer l'éducation	السيدة آن قيبول (اليونسكو)
15h15-15h (س15 و15-س15)	Enseigner et évaluer l'arabe standard moderne en France : l'expérience de l'Institut du monde arabe	السيد طارق أبو الجمل (معهد العالم العربي)

- نقاش عام (15h15) (س15 و15)
 - استراحة (15h30) (س15 و30)
 - الحصة الرابعة (15h45-17h15) (س15 و45-س17 و15)
- المحور: العربية وتحديات الإبداع والبحث، يديرها السيد محمد عبد العظيم

ملاحظة: الوقت المخصص لكل مداخلة 15 دقيقة

16h-15h45 (س15 و45-س16)	الإبداع بين الفصحى والعامي	السيدة نور الهدى باديس، جامعة تونس
16h15-16h (س16 و16-س15)	البحث اللساني في المدرسة التونسية	السيد محرز بودية، جامعة تونس
16h30-16h15 (س16 و15-س16 و30)	المعجمية العربية بين الأمس والغد على ضوء اللسانيات المعاصرة	السيد محمد شندول، جامعة قرطاج
16h45-16h30 (س16 و30-س16 و45)	العربية أمام تحديات المحتوى العلمي والتداول اليومي	السيد جمال بالعربي مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية بالجزائر
17h-16h45 (س16 و45-س17)	المعايير المنهجية في صياغة إطار مرجعي مشترك للغة العربية وثقافتها	السيد طارق بوعتور، جامعة قرطاج
17h15-17h (س17 و17-س15)	العربية التي نحيا بها	السيد الحبيب الدريدي، جامعة تونس

- نقاش عام (17h15) (س17 و15)



FONDATION TUNISIE
POUR LE DÉVELOPPEMENT

برنامج المؤتمر الدولي اللسان العربي وحوارية الجوار اللغوي

برنامج اليوم الثاني: يوم الجمعة 8 ديسمبر 2023، في نزل لايكو تونس
(Hôtel Laico Tunis - Av. Mohamed V)

• انطلاق الورشات (9س-12س) (9h-12h)

الورشة أ: سياسات الترجمة وتلاقح اللغات، يديرها السيد عبد السلام العيساوي

• ملاحظة: الوقت المخصص لكل مداخلة 15 دقيقة

9h15-9h (9س-9س و15)	العربية، بين لغة الأصول ولغة التواصل : ما السبل الكفيلة بتألقها؟	السيدة ندى يافي مترجمة وسفيرة سابقة
9h30-9h15 (9س و15-30)	La traduction (poétique) : horizons et tour d'horizon	السيد رضوان البريكي جامعة القيروان
9h45-9h30 (9س و30-45)	اللغة العربية: المحادثة لأجل التحديث	السيد منصور المهني جامعة المنار
10h-9h45 (9س و45-10)	بردايم ميثاق العلاقة الطبيعية والمرتبكة بين الناس ولغاتهم	السيد محمود الذواوي جامعة تونس
10h15-10h (10س و15)	L'imaginaire autour de l'arabe en France aujourd'hui. Une langue fantasmée au prisme du politique	السيد زكرياء طاها والسيدة كاترين مولر أستاذان بجامعة قرونوبل فرنسا
10h30-10h15 (10س و15-30)	علاقة العربية باللغات الأجنبية: هل جعلنا لغتنا مرتبطة ببعض اللغات الأخرى؟	السيد حافظ البريني جامعة قرطاج

• استراحة (10h30) (10 و30)

11h-10h45 (10س و45-11)	ترجمة النصّ اللساني في الجامعة التونسية	السيدة وئام حيزم جامعة سوسة
11h15-11h (11س و15)	المصطلح الثقافي، السمات المعرفية والوظائف التواصلية	السيد عبد الملك بلخيري، جامعة زيان عاشور- الجزائر
11h30-11h15 (11س و15-30)	التجربة الجزائرية في تعريب التعليم العالي في ميدان العلوم الاقتصادية - محاولة في استقراء التجربة واستخلاص الدروس	السيد رحيم حسين دكتور دولة في العلوم الاقتصادية، الجزائر

• نقاش عام بداية من 11س و30 (11h30)

• الفطور: الساعة الواحدة والنصف ظهرا (13h30) (13 و30)



FONDATION TUNISIE
POUR LE DÉVELOPPEMENT

برنامج المؤتمر الدولي اللسان العربي وحوارية الجوار اللغوي

برنامج اليوم الثاني: يوم الجمعة 8 ديسمبر 2023، في نزل لايكو تونس

• انطلاق الورشات (9س-12) (9h-12h)

الورشة ب: عربية الإعلام والتواصل الاجتماعي، تديرها السيدة نور الهدى باديس

• ملاحظة: الوقت المخصص لكل مداخلة 15 دقيقة

9h15-9h (9س-9س 15)	لغة الاعلام بين المقتن والمنفذ والمأمول	السيد محمد عبد العظيم، جامعة تونس
9h30-9h15 (9س 9-15س 30)	اللغة العربية والاعلام	السيدة سامية الديردي، جامعة تونس
9h45-9h30 (9س 9-30س 45)	المغالبة بين الفصحى والعامية في الخطاب الاعلامي	السيد جميل بن علي، جامعة سوسة
10h-9h45 (9س 9-45س 10)	كيف يمكن المصالحة بين اللغة العربية ومستخدميها في مختلف وضعيات التواصل؟	السيد المنجي العيادي متفقد عام م الابتدائية، مندوب جهوي للتربية ب تونس 2
10h15-10h (10س 10-15)	أثر شبكات التواصل على العربية الفصحى، تحديات وحلول	السيد ناصر بعداش باحث بالمركز الجامعي ميلة، الجزائر
10h30-10h15 (10س 10-15س 30)	العربية لغة التعاقد والتعلق والارتباط	السيد محمد نعار جامعة ابن خلدون، تيارت بالجزائر

• استراحة (10h30) (10س و30)

11h-10h45 (10س 10-45س 11)	تأثير وسائل الإعلام على اللغة العربية	السيدة وئام المسالمة من جامعة دمشق
11h15-11h (11س 11-15)	وسائل الإعلام وأدوات التواصل الاجتماعي وأثرها في الفصحى	السيدة زايدي غزالة طالبة دكتوراه بالقيروان
11h30-11h15 (11س 11-15س 30)	أثر العامية في فصيح اللغة العربية: دراسة نقدية للظاهرة اللغوية	السيدة إيمان الجراية متفقدة المدارس الابتدائية بصفاقس
11h45-11h30 (11س 11-30س 45)	Sur les apports de la description du parler tunisien dans la revitalisation de la langue arabe : étude de cas du Va	السيدة فاطمة بن بركة المسعودي جامعة سيرجي الفرنسية

• نقاش عام بداية من 11س و45 (11h45)

• الفطور: الساعة الواحدة والنصف ظهرا (13h30) (13س و30)



FONDATION TUNISIE
POUR LE DÉVELOPPEMENT

برنامج المؤتمر الدولي

اللسان العربي وحوارية الجوار اللغوي

برنامج اليوم الثاني: يوم الجمعة 8 ديسمبر 2023، في نزل لايكو تونس

الورشة ج: واقع تدريس العربية اليوم، يديرها السيد لطفي ديبش

ملاحظة: الوقت المخصص لكل مداخلة 15 دقيقة

9h15-9h (س9-9 و 15)	تعليم العربية وتعلّمها: في تشرب "النحو" الضمني، المناجح الأساسية ومُعكّراتها	السيد خالد ميلاد، جامعة منوبة
9h30-9h15 (س9 و 15-9 و 30)	تعليم المعجم مدخلا إلى تعليم العربية نحو رؤية تربوية تهدف إلى تطوير مهارات متعلمي العربية لسانا ثانيا	السيد أحمد الصحي البعزاوي جامعة القيروان
9h45-9h30 (س9 و 30-9 و 45)	الصناعة المعجمية وتعليمية العلوم قراءة في التجربة التونسية مع قاموس "المصطلح الرياضي	السيد رزيق بوزغاية أستاذ التعليم العالي في علم النص والتداوليات، الجزائر
10h-9h45 (س9 و 45-10)	درس العربية وتعلّم الحياة	السيد مجيد الشارني متفقد عام، منسق الخبراء بوزارة التربية
10h15-10h (س10 و 15-10)	تاريخ تدريس العربية في تونس: قراءة تحليلية	السيد فتحي فارس متفقد عام للتعليم الثانوي
10h30-10h15 (س10 و 15-10 و 30)	تدريس العربية بالمرحلة الأولى من التعليم الأساسي: المضامين والطرائق المعتمدة والإشكالات الحاقّة بها	السيد شفيق الجندوبي متفقد عام مميز للتربية

• استراحة (10h30) (س10 و 30)

11h-10h45 (س10 و 45-11)	صعوبات تعليم مهارة الكالم و المحادثة للتّاطقين بغير العربية بمعهد بورقيبة للغات الحيّة	السيدة سلوى العشي، جامعة المنار
11h15-11h (س11 و 15-11)	تدريس التّحو بين المعيارية النظامية والوصفية الاستعمالية/ عينات من تدريس التّحو في المرحلة الإعدادية	السيد صابر حباشة، جامعة سوسة

• نقاش عام (س11 و 15) (11h15)

• الفطور: الساعة الواحدة و نصف ظهرا (13h30) (س13 و 30)

برنامج المؤتمر الدولي اللسان العربي وحوارية الجوار اللغوي

برنامج اليوم الثاني: يوم الجمعة 8 ديسمبر 2023، في نزل لايكو تونس

• مواصلة الأشغال حول التدريس في جلسة مفتوحة للجميع (15h-16h) (س15-س16و15)، يدير الجلسة السيد محمد شندول

ملاحظة: الوقت المخصص لكل مداخلة 15 دقيقة

15h15-15h (س15-س15 و15)	تعليم اللغة العربية في المستوى الجامعي وتحقيق الأمن اللغوي	السيد محمد ادريس جامعة القيروان
15h30-15h15 (س15 و15-س15 و30)	تعليم العربية تاريخا ومصيرا	السيد عبد العزيز الكردي متفقد عام-خبير في التربية
15h45-15h30 (س15 و15-س30 و45)	المهارات التعليمية - التعلّمية في مجال اللّغة العربية (مهاراة القراءة أنموذجا)	السيد ماهر الجويني جامعة قفصة
16h-15h45 (س15 و45-س16)	Le rôle de la méthode DESTO dans la mise en place d'un nouveau paradigme de l'enseignement-apprentissage de la langue arabe	السيدة أنيسة زريق جامعة القيروان
16h15-16h (س16-س16 و15)	أهمية توظيف تطبيقات الذكاء الاصطناعي ودورها في تطوير أساليب تعليم وتعلم اللغة العربية والمحافظة على حيويتها في سياق التعدد اللغوي والتنوع الثقافي والحضاري	السيدة فوزية بن عمر متفقدة عامة للمدارس الابتدائية في القيروان،(سنة ثانية دكتوراه)

• نقاش

• استراحة (16h15) (س16 و15)

16h50-16h35 (س16 و16-س35 و50)	استثمار البرامج الكرتونية الافتراضية الحديثة في تعليم اللغة العربية للناطقين بها وبغيرها - مقارنة نصية لنماذج	السيدة رتيبة حميود أستاذة محاضرة بالمدرسة العليا للأساتذة بوزريعة الجزائر
17h05-16h50 (س16 و50-س17 و05)	التعليم الرقمي : اللغة العربية وتعلمها، منصة جنى القراءة أنموذجا	السيد علي حمودين أستاذ التعليم العالي، جامعة قاصدي مرباح، ورقلة-الجزائر
17h20-17h05 (س17 و05-س17 و20)	آليات التحفيز الإلكتروني على القراءة والمطالعة العربية التثقيفية، ودورها في تكوين شخصية الطلبة الجامعيين	السيد سليم مزهود باحث بالمركز الجامعي ميله الجزائر
17h35-17h20 (س17 و20-س17 و35)	تعلم اللغة العربية من خلال النشاطات المسرحية في قسم الترجمة بجامعة بولونيا	السيد أحمد عدوس جامعة بولونيا إيطاليا

• نقاش عام (17h35) (س17 و35)



FONDATION TUNISIE
POUR LE DÉVELOPPEMENT

برنامج المؤتمر الدولي

اللسان العربي وحوارية الجوار اللغوي

برنامج اليوم الثالث: يوم السبت 9 ديسمبر 2023، في نزل لايكو تونس
(Hôtel Laico Tunis - Av. Mohamed V)

الجلسة الأولى (9h-10h) (س9-س10)
واقف تدريس العربية اليوم، يديرها السيد يوسف بن عثمان

ملاحظة: الوقت المخصص لكل مداخلة 15 دقيقة

9h15-9h (س9-س9 و15)	دور القرائن التداولية في اكتساب مقولة الصفة في اللغة العربية لغة ثانية	السيد عبد الرحيم نجيه أستاذ محاضر بجامعة القاضي عياض بالمغرب
9h30-9h15 (س9 و15-س9 و30)	تعليم العربية للناطقين بغيرها: التجربة التونسية وتحديات المستقبل في ضوء الاحتياجات التواصلية وتطويع الإطار المرجعي المشترك	السيدة فلنتينا زيكا، جامعة قابس
9h45-9h30 (س9 و30-س9 و45)	مواقف التلاميذ تجاه اللغة العربية في نظام التعليم الجزائري: حالة تلاميذ المدارس الابتدائية والمتوسطة والثانوية	السيدة لامياء بن عدلة أستاذة محاضرة بجامعة تلمسان الجزائر
10h-9h45 (س9 و45-س10)	نحو تحديث الدرس النحوي في المدرسة التونسية	السيدة فوزية بن علي طالبة دكتوراه بجامعة القيروان

- نقاش عام (10h) (س10)
- استراحة

الجلسة الثانية (10h45-11h45) (س10 و45-س11 و45)

في العلاقة بين العربية ولهجاتها، يدير الجلسة السيد محرز بودية

11h-10h45 (س10 و45-س11)	في العلاقة بين العربية ولهجاتها: التونسية والمالطية نموذجين	السيد شكري السعدي جامعة تونس
11h15-11h (س11-س11 و15)	انتظام اللهجة التونسية: مقارنة وسمية	السيدة منيرة محمدي جامعة منوبة
11h30-11h15 (س11 و15-س11 و30)	اللهجات العربية كمولد للاتجاهات الإيجابية في عمل البحث العلمي - تعليم الدارجة المغربية كمثال	السيد ماركو كاكيتش أستاذ مساعد في كلية فقه اللغة في بلغراد
11h45-11h30 (س11 و30-س11 و45)	عامية الجنوب التونسي: أي نحت لسانيّ ممتزج	السيدة فتحية ليبودي سنة ثالثة دكتوراه بجامعة منوبة

- نقاش عام (11h45) (س11 و45)
- استراحة



FONDATION TUNISIE
POUR LE DÉVELOPPEMENT

برنامج المؤتمر الدولي اللسان العربي وحوارية الجوار اللغوي

اليوم الثالث: يوم السبت 9 ديسمبر 2023، في نزل لايكو تونس

• **الجلسة الختامية (13h) (س13)**

اختتام أشغال الندوة بكلمة الأستاذ محمد الهادي الطرابلسي، العميد السابق لكلية الآداب بمنوبة، أستاذ لغة عربية، مختص في الأسلوبية.

• **الغفوز: الساعة الواحدة والنصف بعد الزوال (13h30) (س13 و30)**

تركيبة الهيئة العلمية للمؤتمر

- جميل شاكر، أستاذ متميز بجامعة تونس، منسق البرنامج الأكاديمي لجمعية منتدى قرطاج.
- المختار كريم، أستاذ تعليم عال في العربية ومدير المعهد العالي للدراسات التطبيقية في الإنسانيات بتونس ومدير مخبر بحوث في الأبنية والتصميم والجماليات (جامعة تونس).
- محمد الهادي الطرابلسي، عميد كلية الآداب بمنوبة سابقا والمختص في اللسانيات التطبيقية
- رضوان البريكي، عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالقيروان
- يوسف بن عثمان، أستاذ تعليم عال في الفلسفة ومدير عام مركز الدراسات والبحوث الاقتصادية والاجتماعية.
- عبد السلام العيساوي، أستاذ التعليم العالي بجامعة منوبة العميد السابق لكلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة ومدير مخبر.
- محمد سعد برغل، أستاذ العربية ومدير معهد اللغات بمكنين.
- سامية الدريدي، أستاذة عربية بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس ومديرة مدرسة الدكتوراه
- لطفي ديبش، أستاذ تعليم عال في الحضارة العربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس
- هالة الوردي، أستاذة تعليم عال بالمعهد العالي للعلوم الإنسانية بتونس مختصة في الحضارة الفرنسية والحضارة الاسلامية.
- محمد شندول، أستاذ المعجمية بالمعهد العالي للغات بتونس المنسق العام للمعجم التاريخي للغة العربية بالجمهورية التونسية.
- محمد عبد العظيم، رئيس جمعية تنمية اللغة العربية وحمايتها بتونس.
- طارق بوعتور، مدير قسم العربية والترجمة ومنسق ماجستير تعلمية العربية للناطقين بغيرها في المعهد العالي للغات بتونس، جامعة قرطاج.
- جميل بن علي، مدير قسم العربية بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بسوسة
- محمد الخراط، مدير قسم العربية بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بصفاقس
- حافظ البريني، أستاذ الترجمة بالمعهد العالي للغات بتونس.
- نور الهدى باديس، أستاذة تعليم عال بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، رئيسة لجنة الدكتوراه، اختصاص اللغة الأدب والحضارة العربية
- شكري السعدي، أستاذ التعليم العالي بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس.
- محرز بودية، أستاذ النحو بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس.
- الحبيب الدريدي، أستاذ الأدب بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، جامعة تونس
- خالد ميلاد، أستاذ تعليم عال في اللسانيات متميز.
- محمد شقرون، أستاذ التعليم العالي المختص في الحضارة العربية بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس.
- الأسعد الوسلاتي، أستاذ التعليم العالي في اللسانيات الفرنسية بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس.
- منصور شتوي، متفقد عام للتعليم الثانوي
- فتحي فارس، متفقد عام للتعليم الثانوي
- منجي عيادي، متفقد عام للتعليم الابتدائي
- شفيق الجنوبي، متفقد عام للتعليم الابتدائي



FONDATION TUNISIE
POUR LE DÉVELOPPEMENT